

## Bakı Ömüraliyev

(1932)

Drama yazarı Bakı Ömüraliyev, 1932 yılında Narın şehrinin Cumgal kasabasına bağlı Canggıarık köyünde hizmetçilik yapan bir ailede dünyaya gelmiştir. Çocuk yaşta annesini ve babasını kaybetmiş, kasabanın merkezi Çayek'teki yetiştirme yurdunda büyümüştür.

1955 yılında Taşkent'teki A. Ostrovski Tiyatro Enstitüsü'nü bitirmiştir.

1973-1975 yılları arasında SSSR Yazarlar Birliği'nin Moskova'daki A.M. Gorki Edebiyat Enstitüsünde iki yıl boyunca dersleri takip etmiştir.

1955-1973 yılları arasında Kırgız Drama Tiyatro-

sunda aktör, 1975 yılından itibaren Kırgızistan Yazarlar Birliği'nde danışman, Kültür Bakanlığında sorumlu çalışan olarak görev yapmıştır.

Kırgız kültürüne ve edebiyatına olan katkılarından dolayı ödüller kazanmıştır. Drama eserleri Rusça ve Ukraynaca'ya çevrilmiş ve basılmıştır.

### ESERLERİ

Yankı (Tiyatro), Kırgızistan, Frunze, 1979

Ben Biliyorum, Dağlar Biliyor (Tiyatro), Kırgızistan, Frunze, 1982

Piyesler, Kırgızistan, Frunze, 1984.

### Piyes

#### MUÑBA BALAM / ÜZÜLME OĞLUM

##### Bir Perdelik Dram

Biyik aşunun çokusunda terebeldi cañırta komuz çertip oturgan Canış kariya. Al,ömür çaşının tuu beline kelgeni menen simbat- sını albettüü adam. Canış kariya özü çertken komuz küüsünö özü termele kıyaldanıp oturganda, maşınanın ünü ugulup bir ookumda, maylanışkan kir çaka alıp, oolcu basıp, Asılбек kelet. Al çakanı bulakka cuup catakanda, Canış kariya açuusu kelip Asılбекке kıyırır.

CANIŞ - Ey, bala! (Asılбек çoçup ketet).

ASILBEK - Emne bakırasıñ?

CANIŞ - Meeñ barbi senin?!

ASILBEK - Emne boldu abışka?

CANIŞ - Atañdın kak çokusu boldu! Bulaktı emne bulgap atasıñ?

ASILBEK -Korukçusuñbu? Kak başsıñbu?

CANIŞ - Ooba, korukçumun, tömönkü malçılar uşul bulaktan içişet.

ASILBEK - İçe berişsin. Zıyanı çok bul maydın.

CANIŞ - Degi adam kanıman caralgan cansıñbu ce?..

ASILBEK - Maymıldan caralgam. Tüpkü atabız Arangutan da.

CANIŞ - Maymıl ekeniñ körünüp turat.

ASILBEK - Uşul çakanın cugunundagı maydan, bulaktın suusu irip ketebi?

CANIŞ - Til ukpağan kecir neme okşoysuñ?

ASILBEK - Maga ürdöñdöbö abışka. Capa çegip kalasıñ.

CANIŞ - (Conunan miltıktı alıp). Aytkan sözdü ukpasañ!..

ASILBEK (Üröyü uçup). Ok menen oynobo abışka!

(Canış, Asılбекке cakın kelet. Asılбек köz irmegeñce Canıştın kolunan miltıktı culup alat).

ASILBEK -Kuturgan çal!

CANIŞ (Cirkenip). Of! Aşatkı cıttanbay menden oolak tur.

ASILBEK (Közün akşañdatıp). Taşka korumdap koyom abışka!

CANIŞ - Koluñdan kelse ayanba dardañkuu!

ASILBEK - Ölümdön korkpoysuñbu?

CANIŞ - Men ömür marasına kelgen kişimin. Özüñö caman.

*Büyük geçidin tepesinde etrafı inleterek kopuz çalarak oturan Canış aksakal. O, ömür yaşının tam beline(ortasına) gelmiş olmasına rağmen boyu posu yerinde (bir) adam. Canış aksakal kendi çaldığı kopuz, kendisi sallanarak düşünceye dalmış halde otururken, arabanın sesi duyuldu bir anda, yağ olmuş kirli kovayı alıp, sallana sallana yürüyerek Asılбек gelir. Kovayı pınarda yıkarken, Canış aksakal sinirlenerek gelir ve Asılбек'e bağıır.*

*CANIŞ - Hey çocuk! (Asılбек irkilir ).*

*ASILBEK - Neden bağııryorsun?*

*CANIŞ - Beynin var mı senin?!*

*ASILBEK - Ne oldu ihtiyar?*

*CANIŞ - Babanın tam tepesi oldu! Pınarı neden kirletiyorsun?*

*ASILBEK - Koruyucusu musun? delirdin mi?*

*CANIŞ - Evet, koruyucusuyum. Aşağıdaki çobanlar bu pınardan içerler.*

*ASILBEK - İçsinler. Zıyanı yok bu yağın.*

*CANIŞ - Hele sen adam kanından yaratılmış can mısın yoksa?..*

*ASILBEK - Maymundan yaratıldım. Asıl atamız orangutan değil mi.*

*CANIŞ - Maymun olduğun belli.*

*ASILBEK - Bu kovadaki yağ kalıntısından, pınarın suyu bozulur mu?*

*CANIŞ - Laf dinlemeyen inatçı birine benziyorsun.*

*ASILBEK - Bana sinirlenme ihtiyar. Cefa çekersin..*

*CANIŞ - (Omzundan silahını alıp). Söylenen sözü dinlemezsən!..*

*ASILBEK - (Ödü koparak). Silahla oynama, ihtiyar!*

*(Canış, Asılбек'e yaklaşır. Asılбек göz açıp kapayıncaya kadar Canış'ın elinden silahı çekip alır). Kudurmuş ihtiyar!*

*CANIŞ - (Tiksinerek). Of ! içki kokuyorsun benden uzak dur.*

*ASILBEK - (Gözlerini dikerek). Üstünü taşla kapatırım ihtiyar!*

*CANIŞ - Elinden geliyorsa çekinme boşboğaz!*

*ASILBEK - Ölümden korkmuyor musun?*

*CANIŞ - Ben ömrün sonuna gelmiş biriyim. Senin için kötü.*

(Asilbek eki caktı karap, Canışka miltık meeleyt. Canış meltirep tura beret).

CANIŞ - Bol atpaysıñbı?

ASILBEK - Mın atıña! Kaçıp ket!

CANIŞ - Ey bala, degi sen kaydan kelgen nemesiñ?

ASILBEK - Başka planetadan.

CANIŞ - Deği kardiñ soobu?

ASILBEK - Körüp turganıñday...

CANIŞ - Körüp turam, massiñ.

ASILBEK - Arak içesiñbi?

CANIŞ - O, coluñ bolgur, çoñ atasınday bolgon kişi menen muştassañ...

ASILBEK - özüñ tiyişpediñbi?..

CANIŞ - Karaçı bulak ceegin emne kıldıñ? Cer suunu uşintip kakmarlay berseñer, kiyin möltür bulak tügül, tamçı suuga zar bolosuñar. Menin ele köz aldımnda kaçça suular soolup, neçen bulaktara kurgap kaldı.

ASILBEK - Cer- suu senin atañdan kalgan miras emes abışka. Ökmöttün ceri. Ökmöt kaalasa, tuulupg öskön ceriñerden başka cakka kuup ciberip, eldi uulukturtup öltürçü himzavoddordu kurup taştayt. Anda kantesiñ?..

CANIŞ - El menen esepşeşegen ökmöt bolboyt.

ASILBEK (Kakşıktap). Balikim seni menen esepşeşip cürgöndür. Bişkektegi senin ukum-tukumıñ alakanday cerge ee bolo albay, cañcal çıkkanın uktuñ bele? Suu eteginde çaşagan eldi etibarga albay suu başına çoçko saraylar salnıp catkanın bilbeysiñbi?

CANIŞ - Koy, arak içip ayabay düülügüp alıpsıñ, kep cey turgan türüñ cok.

ASILBEK - Cetimiş cıl üymök - üymök kep urup cürüp, siler kay muraska cettiñer?..

CANIŞ - "Kız boozup enesin korkutat" bolboçu. Çoñdordun ceksur bolup keterin kaydan bildik.

ASILBEK - Men bir ele zöökürdün öküñ zordugu menen eki cıl türmögö oturup çıktım.

CANIŞ - Beşikten belin çıkpap catıp abakta bolduñbu?.. Oşol caktan buulugup kelip, maga opurulup catkan turbaysıñbi? Emne ayıp kulgañıñ bar?

ASILBEK - Mına uşul bulaktay taza bolçumun.

CANIŞ - Kelinçeğiñ barbı?

ASILBEK - Bolgon. Azır cok. Men abakta oturganda torkününö ketip kalıptır.

CANIŞ - Ene, atañ kayda?

ASILBEK - Atam, küyüttön beyişi boluptur. Meni kütüp calgız üydö apam kalıptır.

CANIŞ - (Keyip). Kaap!.. Ansız da tütöp turgan canıñdı ogo beter küçötkön turbaymbı? Ka-ap! Alla taalanın amirinen caralğan cer suunu kordoboy cür balam. Kasiyetiñden aylanayın Cer ene, cakşı camandı ılgabay barın öz booruna batıra beret.

Balban bolsoñ cerdey bol,

Barın çıdkap kötörgön.

Taza bolsoñ suuday bol,

Barın cuup ketirgen.

Cer canduu al dağı kudu tirüü canday, tazarıp, kulpu-  
rup, körkötönüp turgusu kelet. Sen, ızaga batırğan zöökür-  
lördün çakmaktaşı bolboy, keleşek tiriçiliğiñdi uşul cerden  
izde.

ASILBEK - İşençek momun elem, azır tildüü boldum. Booruker elem, karözgöy kılıştı. Ötkür elem, caltak bolup baratam. E-ey aksakal kaysı birin aytayın.

CANIŞ - Atıñ kim?

ASILBEK - Asilbek.

(Asilbek iki yana bakarak, Canış'a silahı doğrultur. Canış kıpırdamadan durur).

CANIŞ - Hadi, vursana!

ASILBEK - Bin atına! Kaç git!

CANIŞ - Hey çocuk, hele sen nerden geldin?

ASILBEK - Başka gezegenden.

CANIŞ - İyi misin?

ASILBEK - Gördüğün gibi...

CANIŞ - Görüyorum, sarhoşsun.

ASILBEK - İçki içer misin?

CANIŞ - O, kahrolası, dedesi yaşındaki biriyle kavga edersen...

ASILBEK - Sen başlamadın mı?..

CANIŞ - Baksana pınarı ne hale getirdin? Yeri, suyu böyle kirletirseniz, sonra tertemiz pınar değil, bir damla suya hasret kalırsınız. Gözlerimin önünde nice pınarların suyu çekilip, niceleri kurudu.

ASILBEK - Yer, su senin babandan kalan miras değil ihtiyar. Devletin toprağı. Devlet isterse, doğup büyüdüğü toprağından başka tarafa kovar, insanları zehirleyip öldürecek kimyasal fabrika kuruverir. O zaman ne yaparsın?

CANIŞ - Halk ile hesaplaşmayan devlet olmaz.

ASILBEK - (Serzenişte bulunarak) Belki seninle hesaplaşıyordu. Bişkekteki senin soyun avuç kadar toprağına sahip olamayıp, kavga çıktığını duymuş muydun? Su kenarında yaşayan halkı dikkate almayıp (suyun) başına domuz çiftlikleri inşa edildiğini bilmiyor musun?

CANIŞ - Bırak, içki içip kafayı bulmuşsun, söz dinleyecek halin yok.

ASILBEK - Yetmiş yıl yığınla sözler dinleyerek siz hangi mirasa sahip oldunuz?..

CANIŞ - "Kız hamile kalıp annesini korkutur" dedikleri gibi yapma. Büyüklerin böyle olacağını nereden bilebilirdik.

ASILBEK - Ben sadece bir tane zalimin hükmüyle iki yıl hapiste yattım.

CANIŞ - Daha beşikten belin çıkmadan hapse mi girdin?.. Oralardan dolup gelip, benden hıncını çıkartırmışsun demek ki. Ne suç işledin?

ASILBEK - İşte bu pınar kadar temizdim.

CANIŞ - Eşin var mı?

ASILBEK - Vardı. Şimdi yok. Ben hapiste yatarken ailesinin yanına gitmiş.

CANIŞ - Anne, baban nerde?

ASILBEK - Babam, acısından vefat etmiş. Beni bekleyerek evde yalnız annem kalmış.

CANIŞ - (Üzülerek). Ah!.. Zaten yanmış olan canını daha da beter yakmışım. Ah! Allah-u Tealanın emriyle yaratılmış olan toprağı ve suyu horlama oğlum. Kurban olduğum Toprak ana, iyi, kötü ayrımı yapmadan hepsini bağrına sığdırır.

Pehlivan olursan toprak gibi ol,

Her şeye dayan, her şeyi kaldıran.

Temiz olursan su gibi ol,

Her şeyi yıkayıp götüren.

Toprak canlıdır oda tıpkı diğer canlılar gibi, yeşermek, renklenmek, güzelleşmek ister. Sen, seni mahkum eden zalimin çakmak taşı olma, gelecek yaşamını buradan ara.

ASILBEK - Herkese inanan biriydim, şimdi dilli (hazır cevap) oldum. Merhametliydim, acımasız oldum. Keskindim, gittikçe çekingen oluyorum. Ah ihtiyar hangi birini söyleyeyim.

CANIŞ - Adın ne?

ASILBEK - Asilbek.

CANIŞ - Muñba balam. Iymanıñdı sakta. Sen da maga okşop kariysiñ.

ASILBEK - Ayıptuumun aksakal. Keçirip koyuñuz.

(Asilbek maşinasının içinen bir şişe arak alıp, stakanga kuyup Canış kariyaga sunat.) Alıñız aksakal.

CANIŞ - Men içpeym.

ASILBEK - İ... Emnege içpeysiz?

CANIŞ - Munu içkenden ne payda?

ASILBEK - İçseñiz köşülö tüşösüz.

CANIŞ - Kımızdan artıkpı?

ASILBEK - Bul kırk gradus da. Of!.. "İçin küysö tuz cala" emes "için küysö arak iç". (İçip ciberet). Bu baykuş turmuştan çökkön adamdardın kan dürgütçü dopingi. Men munu köpkönümdön içpey, köñülüm çökkönünön içip cüröm.

CANIŞ - Alsızdar saga okşop ızaga çöksö, alduular kayra köşörö namıstanıp ızadan öşöt.

ASILBEK - Boor kötörüp öydö bolgonço, belinden bilçiyta basıp turuşsa...

CANIŞ - Armanıñ küç okşoyt. İçinen dumukpay ızadı ayıçı ugayın.

(Asilbek tereñ ulutunup alat. Sahna karañgılap kayra canat. Tergööçünün keñsesi. Keñsede Asilbek menen tergööçü).

TERGÖÖÇÜ - Canışev Asilbek, 1968= cılı tuulğan, ulutu kirgız. Turgan ceri "Sayluu-Bulak" ayılı. Bilimi orto, kesibi bangilik...

ASILBEK - Bangilik degeniñizge tüşünbödüm.

TERGÖÖÇÜ - Deydilik, zöökürlük, uuruluk menen küñ körgön adam.

ASILBEK - Munuñuz adamdın oyuna kelbegen calaa.

TERGÖÖÇÜ - Naşa tartpaysıñbı?

ASILBEK - Cok.

TERGÖÖÇÜ - Psih cin oorusu menen oorugan cok beleñ?

ASILBEK - Emne? Oşondoy oorusu bar kişiğe okşop turambı?

TERGÖÖÇÜ - Biraz belgileri barday sezilet.

ASILBEK - (Açuulanıp). Mazaktabay cürgüzüñüz curagıñızdı!

TERGÖÖÇÜ - Emne bakırasıñ?

ASILBEK - Cimimdi keltirip catsañız...

TERGÖÖÇÜ - Demek, cin oorun bar eken da.

ASILBEK - Sızdın surak soo kişini cindi kılçuday.

TERGÖÖÇÜ - Törägaga soo kişi kol kötörböyt, grajdanın Canışev.

ASILBEK - Namıska tiyip catsa...

TERGÖÖÇÜ - Karmaşkandagı tapkan paydañ uşulbu?

ASILBEK - Anı men ömür boyu kekteym.

TERGÖÖÇÜ - Anda, ömür boyu başıñ suraktan çıkpıy.

ASILBEK - Siz törägaga can tartpañız.

TERGÖÖÇÜ - Murda sottolgon cok beleñ?

ASILBEK - Cok.

TERGÖÖÇÜ - Cogorku Sovetke emne üçün datandıñ?

ASILBEK - Akıykat izdedim.

TERGÖÖÇÜ - Azır cergiliktüü biylikke toluk ukuk berilgen.

ASILBEK - Menin da atuulduk ukugum bar.

TERGÖÖÇÜ - Demek kılğan kılmaşıñdı moynuña albayt ekensin da.

ASILBEK - Kılmaşım cok, emneni moynuma alam.

TERGÖÖÇÜ - Mas abalıñda rayonduk atkaruu

CANIŞ - Üzülme oğlum. İmanını koru. Sen de benim gibi yaşlanacaksın.

ASILBEK - Suçluym aksakal. Affedersiniz.

(Asilbek arabasından bir şişe içki çıkarır, bardağa doldurarak ihtiyar Canış'a sunar). Buyurun aksakal.

CANIŞ - Ben içmem.

ASILBEK - Aa... Neden içmiyorsunuz?

CANIŞ - Bunu içmenin ne faydası var.

ASILBEK - İçerseniz biraz rahatlırsınız.

CANIŞ - Kımızdan iyi mi?

ASILBEK - Bu 40 derece. Of!.. "İçin yanarsa tuz yala" değil "için yanarsa içki iç". (İçiverir). Bu zavallı, hayatta çökmüş insanların kanını ısıtan dopingidir. Bunu şiştiğimden değil, gönülümün çöküntüsünden içiyorum.

CANIŞ - Güçsüzler senin gibi kedere battıklarında, güçlüler daha bir inatla, arlanarak kederlerinden yeniden büyürler.

ASILBEK - Kendini yerden kaldırana kadar, ayaklarıyla sırtından basıyorlarsa...

CANIŞ - Derdin büyük gibi. İçine kapanmadan derdini söyle, dinleyeyim.

(Asilbek derin bir nefes alır. Sahne kararır tekrar yanar. Sorgu hakiminin odası. Odada Asilbek ile Hakim).

HAKİM - Canışev Asilbek, 1968 doğumlu, Kirgız vatandaşı. İkamet adresi "Saylu - Bulak" köyü.

Tahsili orta, mesleği soyguncu...

ASILBEK - Soyguncu demenize bir anlam veremedim.

HAKİM - Avarelik, serserilik, hırsızlık ile gününü geçiren adam.

ASILBEK - Bu söyledikleriniz insanın aklına gelmeyen iftira.

HAKİM - Esrar kullanıyor musun?

ASILBEK - Hayır.

HAKİM - Psikolojik veya akıl hastalıkları ile ilgili hastalık geçirmiş miydin?

ASILBEK - Ne? Öyle bir hastalığı olan birine mi benziyorum?

HAKİM - Biraz belirtileri var gibi hissediliyor.

ASILBEK - (Sinirlenerek). Dalga geçmeden yürütünüz sorgumuzu!

HAKİM - neden bağıryorsun?

ASILBEK - Sinirlendiriyorsunuz...

HAKİM - Demek, sinir hastalığın var?

ASILBEK - Sizin sorgunuz akıllı adamı deli edecek gibi.

HAKİM - Başkana akıllı adam el kaldırmaz, vatandaşı Canışev.

ASILBEK - Gücüme gidiyorsa...

HAKİM - Kaygadan kazandığın kâr bu mu?

ASILBEK - Ömür boyu onun peşini bırakmayacağım.

HAKİM - O zaman, ömür boyu başın sorgudan kurtulmaz.

ASILBEK - Siz başkanın tarafını tutmayınız.

HAKİM - Önceden sorgulanmış mıydın?

ASILBEK - Hayır.

HAKİM - Yüce Sovyete niçin şikayet ettin?

ASILBEK - Gerçeği aradım.

HAKİM - Günümüzde yerel yönetimlere tam yetki verilmiştir.

ASILBEK - Benim de vatandaşlık hakkım var.

HAKİM - Demek, işlemiş olduğun suçu kabul etmeyeceksin.

ASILBEK - Suçum yok, neyi kabul edeceğim.

HAKİM - Sarhoş halde Bölge icra komitesinin

komitetinin t6ragasına asılğanıñ kılmaşka catpaybı?  
ASILBEK - Men ezeli içkilik içpeym.  
TERGÖÖÇÜ - Eki militsioner soolukturçu cayga alıp barganın tanasıñbı?  
ASILBEK - Dubinka menen özört6 çaap, zombuluk körsötüşk6n.  
TERGÖÖÇÜ - Başığa baş iybegen adamdın kör6r künü oşol.  
ASILBEK - Atamdan para alğan t6raga emne üçün surakka alımbayt?  
TERGÖÖÇÜ - Sen özüñ üçün coop bergin.  
ASILBEK - Al kişi da künök6r.  
TERGÖÖÇÜ - Özüñ üçün coop ber dep catam. Kimdin tukuruğu menen t6ragaga kol kötördüñ?  
ASILBEK - Kol köt6rg6n emesmin. Men atamdan alğan akçanı ganan doolagam.  
TERGÖÖÇÜ - Atañdın akça berip catkanın öz közüñ menen kördüñbü?..  
ASILBEK - Atam kalp aytpayt.  
TERGÖÖÇÜ - Senin oyunça t6raga kalp aytadı?  
ASILBEK - Atamdan alğan akçanı kayra kaytarıp bersin. Başka çatagım cok menin.  
TERGÖÖÇÜ - Bergen atañ bolso, alğan t6raga eken, aga senin emneñ ketti.  
ASILBEK - Talaada catkkan akça cok.  
TERGÖÖÇÜ - Akça orduna Srok alıp cürb6.  
ASILBEK - Kanday srok?  
TERGÖÖÇÜ - Eki cıldan beş cılga çeyin erkiñden acıraysıñ.  
ASILBEK - Kaysıl kün66m üçün?  
TERGÖÖÇÜ - Ak adamdı karalagandıñ üçün.  
ASILBEK - Kalıstık kılbasañız başka cakka dattanam.  
TERGÖÖÇÜ (opuzaluu stoldu muştap). Kudayga dattan! Moskvaga caz! OONgo caz!  
(Şasıp cardamçı Prokuror kiret).  
CARDAMÇI PROKUROR - Terg66ñ büttübü?  
TERGÖÖÇÜ - Büt6 elek.  
CARDAMÇI PROKUROR - Tezdet!  
TERGÖÖÇÜ - Nege mınça şasılış?  
CARDAMÇI PROKUROR (Asılbekke) Eşikke çığa turçu.  
TERGÖÖÇÜ - Bar. Çakırğanda kelesıñ.  
ASILBEK - Üyg6 kete bereyinbı?  
CARDAMÇI PROKUROR (Kors ete). Eşıktin sırtında tur dep catat.  
ASILBEK - Bakırbay ele aytpaysızbı?  
CARDAMÇI PROKUROR - Cür6ğüñ tüşüp kaldıbı?  
ASILBEK - Adamça süylöşüñüz.  
CARDAMÇI PROKUROR - Men aybança süylöp catambı?  
(Eki parmağın Asılbeğin közün6 takayt).  
ASILBEK (Cardamçı prokurordun kolun silkip). Koluñuzdu tartıñız!  
CARDAMÇI PROKUROR - Akşıyan közüñdü oyup taştaym! Tapan okşoyusñ.  
TERGÖÖÇÜ - Maga da kayaşa aytat.  
CARDAMÇI PROKUROR - Kayaşa aytkan oozun talkalay koyup, kamap tašta.  
TERGÖÖÇÜ - Demokratiyalık kıymıldın müç6sümün deyt.  
CARDAMÇI PROKUROR - Demokratçılın munun. Kartserge karma! (Eşıkti türtüp çığarat). Kütüp tur.  
TERGÖÖÇÜ - Kaşayıp ketip kalba. Atañ keldibi?

başkanına saldırman suç değıl mi?  
ASILBEK - Ben asla içki içmem.  
HAKİM - İki polisin hastaneye götürdüğünü inkar mı ediyorsun?  
ASILBEK - Copla bayıtarak, zorbalık yaptılar.  
HAKİM - Başkana baş eğımeyen adamın göreceğı budur.  
ASILBEK - Babamdan para alan başkan niçin sorguya çekilmiyor?  
HAKİM - Sen kendin için cevap ver.  
ASILBEK - Alan kişi de suçlu.  
HAKİM - Kendin için cevap ver diyorum. Kimin kaşkirtmasıyla başkana el kaldırdın?  
ASILBEK - El kaldırmadım. Ben sadece babamdan aldığı parayı istedim.  
HAKİM - Babanın para verdiğini kendi gözlerinle gördün mü?..  
ASILBEK - Babam yalan söylemez.  
HAKİM - Senin fikrine gör başkan yalan söyler mi?  
ASILBEK - Babamdan aldığı parayı geri versin. Başka bir kavgam yok benim.  
HAKİM - Veren babansa, alan başkanmış, senini neyin gitti ki?  
ASILBEK - Sokakta yatan para yok.  
HAKİM - Paranın yerine ceza almayasın?  
ASILBEK - Nasıl ceza?  
HAKİM - İki yıldan beş yıla kadar hapis.  
ASILBEK - Hangi suçum için?  
HAKİM - Temiz adamı karaladığın için.  
ASILBEK - Adil olmazsanız başka yerlere şikayet edeceğim.  
HAKİM - (Masayı yumruklayarak). Allah'ına şikayet et! Moskova'ya yaz. BM' e yaz!  
(Aceleyle yardımcı savcı girer).  
SAVCI - Sorgulaman bitti mi?  
HAKİM - Bitmedi.  
SAVCI - Acele et!  
HAKİM - Bu acele niye?  
SAVCI - (Asılbek'e dönerek) Dışarı çık.  
HAKİM - Git. Çağırınca gelirsin.  
ASILBEK - Eve gidebilir miyim?  
SAVCI - (Sert bir şekilde). Dışarıda bekle diyor.  
ASILBEK - Bağırmadan söylemeniz olmaz mı?  
SAVCI - Ödün mü koptu?  
ASILBEK - İnsan gibi konuşunuz.  
SAVCI - Ben hayvan gibi mi konuşuyorum?  
(Parmaklarını Asılbek'in gözlerine dayar)  
ASILBEK - (Savcının elini silker) Elinizi çekiniz!  
SAVCI - Gözlerini oyarım senin! Hazırcevap birine benziyorsun.  
HAKİM - Bana da karşılık veriyor.  
SAVCI - Karşılık veren ağzını parçalayıp, içeri at.  
HAKİM - Demokratik hareketin üyesiyim diyor.  
SAVCI - Demokratlığına bunun. Hapse at!  
(Kapıyı iterek çıkarır). Bekle.  
HAKİM - Çekip gitme. Baban geldi mi?

ASILBEK -Kelgen. Eşikte oturat. (Ketet).  
CARDAMÇI PROKUROR - Tezireek tergöönü bütürüp, işin sotko ötkör.  
TERGÖÖÇÜ - Emnege mınça şaşılış?..  
CARDAMÇI PROKUROR - Şef şaştırıp catat.  
TERGÖÖÇÜ - Oblastık prokuratura işti toktotup koyuşu ıktımal.  
CARDAMÇI PROKUROR - Tergööçü bolgonuñ menen, eki caktı añday albagan, maces okşoyuşıñ.  
TERGÖÖÇÜ - Balada kenedey künöö çok.  
CARDAMÇI PROKUROR - Şef aytkan soñ, künöösin tabasıñ da.  
TERGÖÖÇÜ - Ubal go.  
CARDAMÇI PROKUROR - Azır ubaldan korkkon kim?.. Körsötçü maga. E, sen eköbüz teñ başkaruuçu biyliktin atkaruuçu organında işteybiz. Aytkanın atkarbay körçü er bolsoñ.  
TERGÖÖÇÜ - Çımın aytсам bizdin töraganın kulkunu coñ.  
CARDAMÇI PROKUROR - Amerika açıp catkanday süylöysüñ da. Kızmatçı çoñdun kulkunu da çoñ bolot.  
TERGÖÖÇÜ - Munuku bezrazmerniy okşoyt.  
CARDAMÇI PROKUROR - Sen eköbüzdün alğanıñız, başkalarga karaganda soona eşpeyt. Bularıñ çoñ Mafiya! Bıyaktan alıp tıyakka beret. Tıyak, tıyakka... Aylampa da.  
TERGÖÖÇÜ - Keçeeki gazette TSK KPSSin Sooda boyunça inspektorluk işke, ellüü miñ berip ornoşçu dep caziptır.  
CARDAMÇI PROKUROR - He, oşol da kepbi. Azırkılar sovettik akçanı cerip, Valyuta toptop catıspaybı.  
TERGÖÖÇÜ - Men bu balanı aktap çıgam.  
CARDAMÇI PROKUROR - A, men karalay berem.  
TERGÖÖÇÜ - Professionaldık abiyirdi kantebiz.  
CARDAMÇI PROKUROR - Abiyierdi kozgop emne kılasıñ. Aytkandı atkarıp bala-çakañdı baksañçı. Ce kandaş ayıp koyuunun colun tappay atasıñbı?  
TERGÖÖÇÜ - Tabılat deçi birok...  
CARDAMÇI PROKUROR - Töraga özü koldop catkan soñ emneden korkosuñı?  
TERGÖÖÇÜ - Balanın ubalı uktatpay koyot go.  
CARDAMÇI PROKUROR - Bir bala emes бүткүл eldi cetimiş cıl sızga oturguzup koyup, biri-birine şiltamiş bolup sayrañdap ele cürüşpöybü.  
TERGÖÖÇÜ - Akça bergen kişi menen töraganı betteştirsem emne bolot?  
CARDAMÇI PROKUROR - Şoruñ oşondo katat.  
TERGÖÖÇÜ - Emnege mınça şaştırıp atasıñar?  
CARDAMÇI PROKUROR - Töraga cogorulap ketet degen kep bar.  
TERGÖÖÇÜ - Obluskabı?  
CARDAMÇI PROKUROR - Borborgo.  
TERGÖÖÇÜ - Ogo!  
CARDAMÇI PROKUROR - 70 miñ somduk orun deyt.  
TERGÖÖÇÜ - Para narkı da öskön eken.  
CARDAMÇI PROKUROR - Kıyın bolsoñ, artınan tüşüp iş kozgo. (Ketmekçi bolot)  
TERGÖÖÇÜ - Beçelge cötöldün keregi ne. Men koydum. Eşikte oturgandardı ciberip iyçi.  
(Cardamçı prokuror çıgıp ketet. Asılberk Canış kiret).  
< ... >

ASILBEK - Geldi. Dışarıda oturuyor. (Gider).  
SAVCI - Bir an önce sorgulamayı bitir ve işi mahkemeye gönder.  
HAKİM - Bu acele niye?..  
SAVCI - Şef acele ettiriyor.  
HAKİM - Bölge Savcılığı işi durdurması da mümkün.  
SAVCI - Hakim olmakla beraber, iki tarafı anlamayan, maces e benziyorsun.  
HAKİM - Adamın ufacak bile suçu yok.  
SAVCI - Şef söyledikten sonra, suçunu bulacaksın!  
HAKİM - Yazık değil mi?  
SAVCI - Şimdi vebalden korkan kim?.. Göstersene bana. Hey, ikimiz de Yönetimin organlarında çalışıyoruz. Söylediklerini yapma da gör erkeksen.  
HAKİM - Gerçeği söylemek gerekirse bizim başkanıñ boğazı büyük.  
SAVCI - Amerika'yı keşfetmiş gibi konuşuyorsun. İş büyük olanın boğazı da büyük olur.  
HAKİM - Bunu ki ölçüsize benziyor.  
SAVCI - İkimizin aldığımız, başkalarına göre çuvaldıza geçmez. Bunlar büyük Mafya! Buradan alıp diğer tarafa verir. Diğer taraf, diğerine... Dönence gibi.  
HAKİM - Dünkü gazetede TS KPSS'in Ticari müfettişlik işine, elli bin verip girilirdi diye yazıyordu.  
SAVCI - Ha, o da laf mı. Şimdiki Sovyet parasını kötüleyip, döviz toplamıyorlar mı?  
HAKİM - Ben bu çocuğun suçsuzluğunu ispatlayacağım.  
SAVCI - Ben de suçlayacağım.  
HAKİM - Profesyonel iş ahlakımı ne edeceğiz?  
SAVCI - Bunları karıştırıp ne yapacaksın. Söyleneni yap ve aileni geçindirmeye bak. Yoksa nasıl bir suçla suçlayacağımı mı bulamadın?  
HAKİM - Bulunur bulunmasına ama...  
SAVCI - Başkan kolladıktan sonra neden korkuyorsun?  
HAKİM - Çocuğun vebali uyutmayacak gibi.  
SAVCI - Bir çocuğu değil bütün halkı yetmiş yıl dolandırarak birbirine havale ediyormuş gibi yapıp keyif sürmüyorlar mı?  
HAKİM - Para veren kişi ile başkanı yüzleştirsem nasıl olur?  
HAKİM - O zaman mahvolursun.  
HAKİM - Neden bu kadar acele ettiriyorsunuz?  
SAVCI - Başkanın yükseleceği söylentileri var.  
HAKİM - İle mi?  
SAVCI - Merkeze.  
HAKİM - Oho!  
SAVCI - 70 bin somluk makam diyorlar.  
HAKİM - Para olarak da değeri artmış.  
SAVCI - Erkeksen, peşine düşüp, iş karıştır. (Gidecek olur)  
HAKİM - Beceriksizce öksürüğün gereği ne. Ben buldum. Dışarıda oturanları gönderiverir misin?  
(Savcı çıkıp gider. Asılberk ile Canış girer).  
< ... >